

# 令和二年度海外富裕層向けプロモーション事業 事業報告書

令和三年三月

発行

沖縄県文化観光スポーツ部観光振興課

受託事業者

国内富裕層向けプロモーション事業共同企業体  
株式会社オリコム/株式会社ブレン沖縄

# 目次

I. 事業概要	3
1. 事業目的	3
(1) 事業内容	3
① 欧米（ロシアを含む）富裕層市場に向けての媒体を使ったプロモーションの実施	3
② 富裕層向け商談会への出展（仏カンヌでの ILTM）	3
③ 欧米（ロシアを含む）富裕層市場で富裕層を顧客とした旅行社、エージェント、富裕層向けメディア等（新聞、雑誌（ネットメディアも含む））、関係するキーパーソン向けの沖縄県内視察プログラムの企画、招聘の実施	3
(2) 事業全体の構成	4
2. 実施内容	5
(1) 欧米（ロシアを含む）富裕層市場に向けての媒体を使ったプロモーションの実施	5
① Condé Nast Traveler UK	6
② FIGARO voyage	22
③ economist 1843	25
④ Travel + Leisure	37
(2) 富裕層向け商談会への出展	40
① 開催概要	40
② 沖縄県出展事業者について	41
③ 会場情報	41
④ 沖縄県ブース（オンライン上）	42
⑤ プロモーション動画	42
⑥ 商談風景	43
⑦ 商談の記録	43
⑧ 所感	48
(3) 欧米（ロシアを含む）富裕層市場で富裕層を顧客とした旅行社、エージェント、富裕層向けメディア等（新聞、雑誌（ネットメディアも含む））、関係するキーパーソン向けの沖縄県内視察プログラムの企画、招聘の実施	57
① テーマ	57
② 招聘者	57
③ 行程概要	58
④ 訪問先と目的	59
⑤ 実施結果（各コンテンツの野口様からのフィードバックコメント）	62
⑥ 取材風景	68
⑦ 商品化について	76
II. 事業総括	83

## I. 事業概要

### 1. 事業目的

沖縄県は世界水準の観光リゾート地の形成を目指して、「沖縄 21 世紀ビジョン実施計画」において、観光収入 1.1 兆円、平均滞在日数 4.5 日、観光客数 1,200 万人の数値目標を掲げている。

これらの目標達成のためには、成長著しいアジア市場の獲得に加え、国内外の富裕層の獲得、欧米等の長期滞在型のリゾート需要を獲得する必要がある、「沖縄観光推進ロードマップ」において、市場分析と受入体制の整備状況に合わせた誘客施策を展開することとしている。

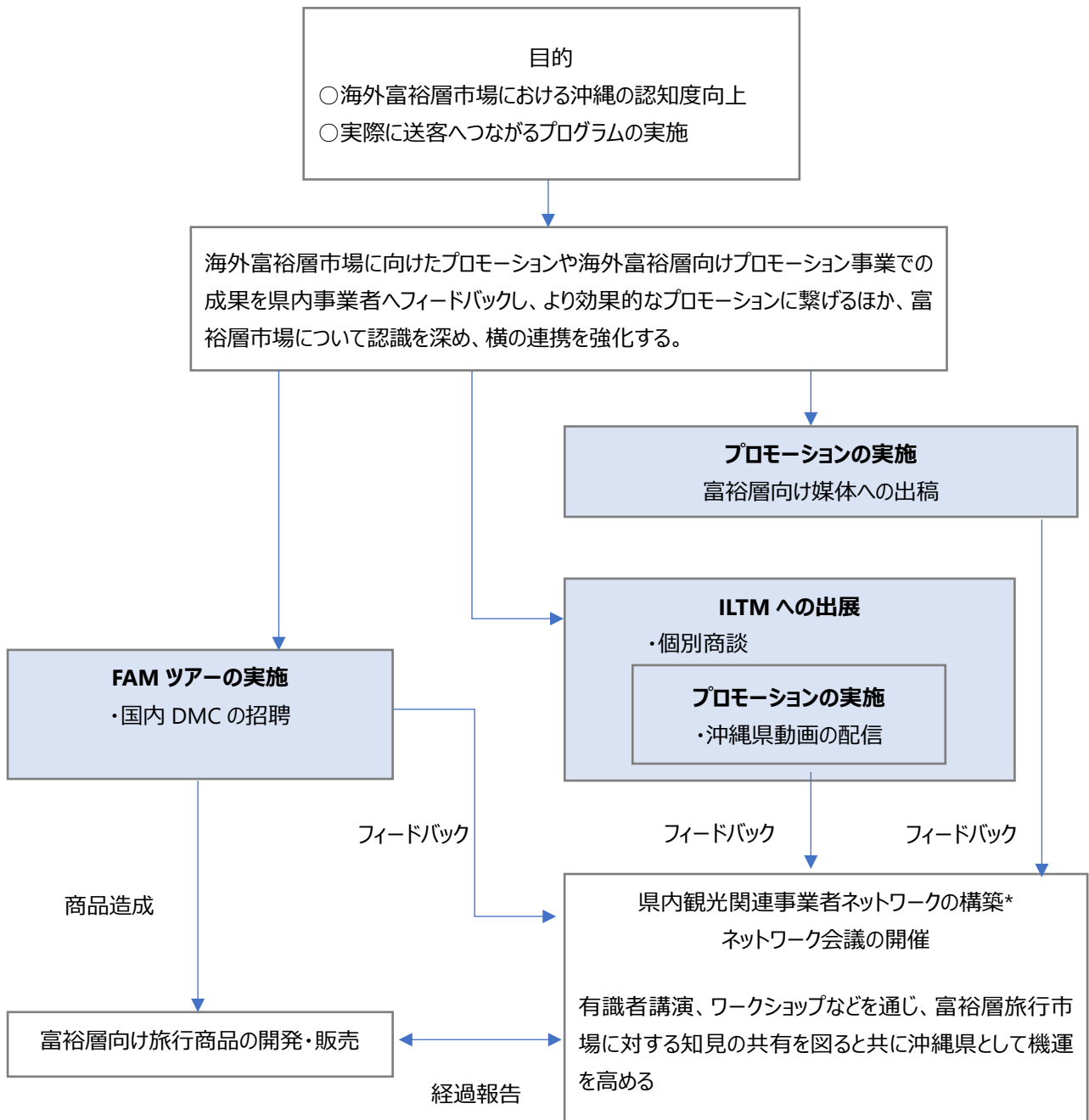
本事業は、平成 28 年度～30 年度に実施したラグジュアリートラベル・ビジネス調査構築事業を踏まえ、海外富裕層市場における沖縄の認知度向上を図り、誘客に繋げるためのプロモーションの実施等を目的とする。

#### (1)事業内容

- ① 欧米（ロシアを含む）富裕層市場に向けての媒体を使ったプロモーションの実施
- ② 富裕層向け商談会への出展（仏カンヌでの ILTM）
- ③ 欧米（ロシアを含む）富裕層市場で富裕層を顧客とした旅行社、エージェント、富裕層向けメディア等（新聞、雑誌（ネットメディアも含む））、関係するキーパーソン向けの沖縄県内視察プログラムの企画、招聘の実施

## (2)事業全体の構成

国内富裕層向けプロモーション事業と連携し、事業全体で得られた知見をネットワーク会議にて共有した。



\*国内富裕層向けプロモーション事業

## 2. 実施内容

## (1) 欧米（ロシアを含む）富裕層市場に向けての媒体を使ったプロモーションの実施

欧州向けに 2 媒体、北米向けに 2 媒体を実施。またそれぞれ Web 媒体と紙面媒体、旅行系と文化系の媒体をバランスよく配した。

## 海外富裕層向けプロモーション ③プロモーションの実施



25

連携事業国内富裕層向けプロモーション事業・第三回ネットワーク会議使用資料より抜粋

## ① Condé Nast Traveler UK

## a. 概要、基本データ

イギリスが本拠地のラグジュアリー系有力旅行雑誌。

- 読者層：
    - 平均世帯年収：£ 156,000（約 2,530 万円）
    - 平均年齢：38 歳
    - 年間取得休暇日数：平均 11 日
    - 休暇に費やす金額：平均 £ 8,101/人（約 122 万円）
- ※全て 2021 年 3 月換算レートによる

- 発行部数：81,078 部
- 読者数：335,000 人/月
- オンライン：1,910 万 PV\*/月、130 万 UU\*\*/月
- SNS：220 万フォロワー

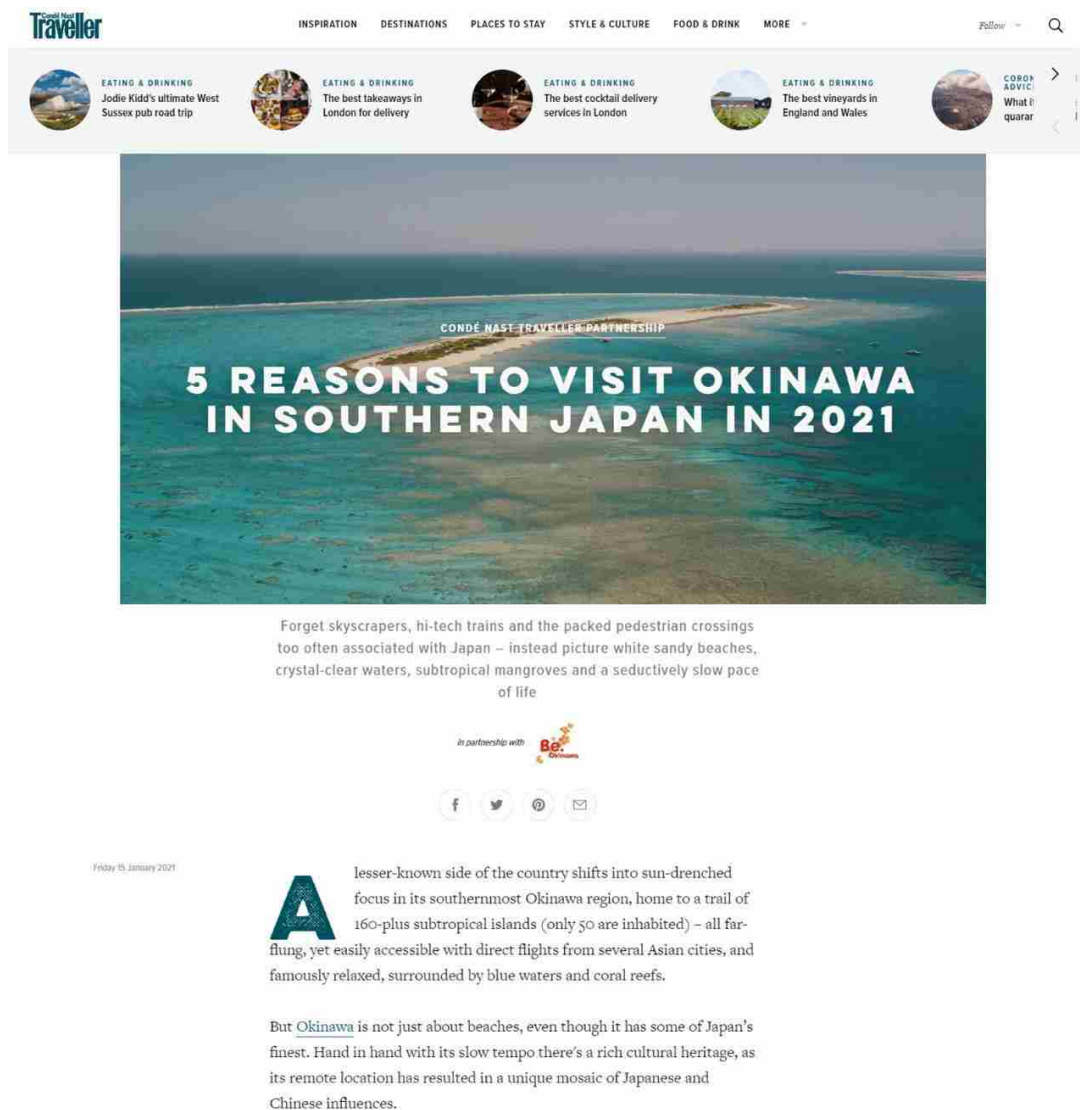
\*Page View…すべてのユーザーが閲覧したページの総数

\*\*Unique User…Web サイトを訪れた人の数

## b. 実施内容

## i. Web 記事広告（5,000PV 保証） 1 本


FAM で訪れた場所を中心に、沖縄を訪れる 5 つの理由とし、文化や食など多方面から沖縄の魅力を伝えた。



CONDÉ NAST TRAVELLER PARTNERSHIP

## 5 REASONS TO VISIT OKINAWA IN SOUTHERN JAPAN IN 2021

Forget skyscrapers, hi-tech trains and the packed pedestrian crossings too often associated with Japan – instead picture white sandy beaches, crystal-clear waters, subtropical mangroves and a seductively slow pace of life

in partnership with 

Friday 15 January 2021

**A** lesser-known side of the country shifts into sun-drenched focus in its southernmost Okinawa region, home to a trail of 160-plus subtropical islands (only 50 are inhabited) – all far-flung, yet easily accessible with direct flights from several Asian cities, and famously relaxed, surrounded by blue waters and coral reefs.

But Okinawa is not just about beaches, even though it has some of Japan's finest. Hand in hand with its slow tempo there's a rich cultural heritage, as its remote location has resulted in a unique mosaic of Japanese and Chinese influences.



Add to the mix world-renowned craftsmanship, pristine natural beauty spots and healthy food, believed to hold the key to long life (the region is home to more centenarians than almost anywhere else in the world), and Okinawa feels like an easy choice for an epic trip. From food and nature to hotels and history, here are five compelling reasons to visit Okinawa in 2021.

## CULTURE AND HISTORY

Once known as the Ryukyu Kingdom, the island trade hub was annexed by Japan in the late 19th century, yet retains many of its particular cultural traits, with widespread regional influences, from music and food to customs.

History lovers should not miss Funauki village where the dreary tropical atmosphere belies a dramatic past: a 19th-century coal mine occupied by the Japanese Army during World War II is among several local war sites. Accessible only by boat from jungle-covered Iriomote Island in the Yaeyama archipelago, the village is set on an expanse of ivory-white beach. Stay at Oku Iriomote Cottage and take a chartered boat trip with the friendly owner Ikeda-san.

Explore the world of natural plant-dyeing at Shimaai Farm on Ishigaki Island. Here, textiles are naturally dyed using plants such as Yaeyama indigo that are indigenous to the islands to create a symphony of blues, which is then transformed into contemporary tote bags and shawls. Neither the cultivation nor the dyeing techniques have changed much since ancient times as the indigo is grown in chemical-free soil and then dyed by hand.



Once upon a time, Ryukyu royalty wore *bingata*, brightly patterned stencil-dyed textiles resembling the flora and fauna found in Okinawa's landscapes, which are created using centuries-old craftsmanship. These characteristics, along with the dye's durability and its resistance to sunlight, distinguish *bingata* from the kimonos found on mainland Japan. Among the three popular ateliers that produce the precious textiles is the Chinen clan, who today still run Chinen Bingata. Upon request, the current head of the family will show a handful of visitors around their artisan workshop, which produces an array of modern *bingata* pieces, from tumblr to place mats.

Yomitan, a coastal village on the main Okinawa Island, is nirvana for ceramics lovers and has a long history of local pottery kilns. The epicentre of this artisanal scene is Yachimun no Sato, with its cluster of 19 workshops. Pottery Studio Fujii is the workshop of the grandson of legendary craftsman Jiro Kinjo, known for his cheerful-looking crustaceans and fish. It's a meticulous manual process, from manipulating the clay to firing and glazing, and no one piece is the same yet Fujii's ceramics retain their signature look. Request a tour of this atmospheric studio for an intimate insight into Okinawa-style pottery, known as *yachimun*, with the opportunity to have a go on the kiln and create one yourself.



## FOOD AND DRINK

From mouth-popping *uni budo* (green caviar) and *goya champuru* (bitter-melon stir fry) to sweet, soft *jinami dofu* (peanut-butter tofu), the flavours of Okinawa are as distinctive as they are wildly tasty.



A sliding wooden screen leading to a walled garden marks the entrance to atmospheric [Mie](#) restaurant in Naha, the capital on the main island of Okinawa. Here, chefs serve up a courtly Ryukyuan menu – from black-sesame-coated pork to purple sweet potato – all presented on a flower-like arrangement of red lacquer dishes (top tip: book a private tatami-mat room for Ryukyuan's Beauty, where traditional dance and supper are rolled out in tandem).

For local, fresh and only-in-Okinawa flavours, head to [Island Feast Irumutiya](#), on tiny, white-sand-fringed Iriomote island in the Yaeyama archipelago. The thing to order here is beef; its unique tenderness and flavour derive from the cows' diet of pineapples, which are also grown on the Araragama Farm and best savoured as fresh juice.

In Shiraho village on Ishigaki, the main Yaeyama island, is [Shim'ya Banchan](#), a small independent restaurant serving food that aims to be healthy for both mind and body. (Be sure to book in advance.) Having marvelled at the intricate tableware sourced from Ishigaki, don't miss the fluffy omelette and *tsunagu* bento boxes packed with locally grown seasonal vegetables and rice.

## HEALTH AND WELLNESS

Life moves at its own natural rhythm in Okinawa, a place famed for its go-slow culture, healthy local food and laidback lifestyle – factors, no doubt, that have contributed to the region's status as a global hotspot for all things relating to longevity. From medicinal teas, martial arts and seasonal cooking to a deep-rooted reverence for nature, there are countless ways to tap into Okinawa's health-boosting qualities.

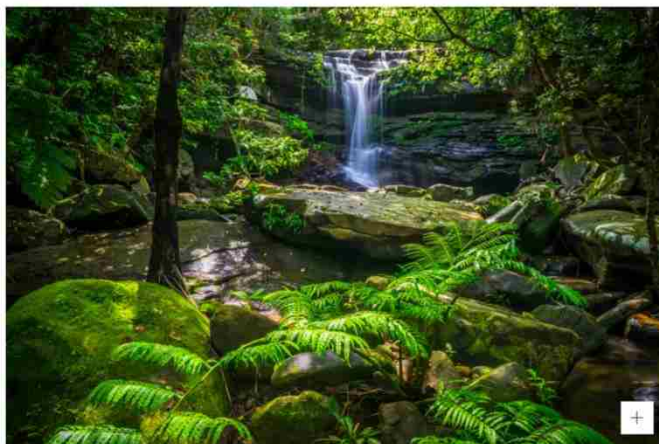
The power of nature takes centre stage at [Island Kitchen Garden Pama](#), which overlooks Nagura Bay on Ishigaki. Sitting at the café – with views across its lush herb garden to the sea beyond – try teas and dishes created using secret blends of home-grown Okinawan herbs such as shell ginger (considered a longevity booster), turmeric and local sea salt.



Okinawa is widely regarded as the birthplace of [karate](#). The presence of the martial art on the island dates back to the 14th century and it is shortly due to make its Olympics debut at the postponed Tokyo Games in 2021. To experience a traditional karate workshop, head to [Karate Kaikan](#) in Tomigusuku on the main island, a culture-themed village showcasing traditional Okinawan art forms at its video theatre and museum, with karate classes available for beginners in a special *dojo* training space.

## OUTDOOR ADVENTURES

Okinawa is not just about beaches: it's also a magnet for nature lovers. Vibrant rainforests, jungle valleys, misty waterfalls and limestone caves create a lush, tropical backdrop for a range of outdoor activities from trekking to rafting.



It's no surprise that [Iriomote](#) has been dubbed the Amazon of Japan: the island is shrouded in dense jungle that's home to wildcats and mangroves (the largest in Japan). Kayaking across its maze-like network of narrow waterways is one popular highlight, alongside rainforest trekking.

Soak up Okinawa's spiritual side at the [Valley of Gangala](#), a nature reserve on the main island with a limestone cave at its heart that's believed to date back hundreds of thousands of years. Follow a nature trail meandering past majestic ancient banyan trees and towering vines to reach the impressive cavern. It's even home to a Cave Café, a unique spot where you can sip *shikinwasa* (Okinawan lime) juice or a cooling iced tea at a table beneath dramatic rock formations (it has also been the setting for the occasional wedding ceremony).

Escape the busier urban spots on Okinawa's main island and head to [Yanbaru National Park](#), a wild expanse of forests and mountains that spans the northern tip and is key trekking and bird-watching territory (look out for the endangered [Yanbaru kuina](#), a small bird found only in this region). Highlights range from the 26-metre-high Hiji waterfall to the Gesashi Bay mangrove forest.

## SMART HOTELS

Hidden among its scattered mangroves, beaches and forests are more Okinawan gems: several memorable hotels, from serene minimalist design enclaves to atmospheric traditional retreats, all making the most of the natural settings.



For a taste of Japanese hospitality with an Okinawan twist, check into [Hyakuna Garan](#), a tranquil escape located on the tip of a cape on the main island. Touches of local heritage can be seen in its red-tiled roofs, plus there are deeply peaceful traditional ocean-front guest rooms (some with tatami-mat floors), private rooftop baths and a spa.

Also on the main island, in Yomitan on the west coast, is smart new contemporary retreat [Hoshinoya Okinawa](#) (from the same group behind [Hoshinoya Taketomi](#) on Taketomi island). A modern riff on Ryukyu traditions by architect Rie Azuma, it has clean-lined rooms with contemporary furniture and rich Okinawa-inspired hues alongside gardens and sea views.



Nearby in Yomitan you'll find [The Uza Terrace Beach Club Villas](#), a luxury sanctuary with 48 sleek villas (each with a private pool) plus top-quality fine dining with sunset vistas and an Okinawan botanicals spa. For those keen on wellness, [The Terrace Club at Busena](#) can be found on the island's north-west coast, with sweeping views across the East China Sea and a delicious roster of spa therapies and fresh local dishes to tuck into.

Further afield is the family-friendly [Iriomote Hotel](#), a jungle resort on remote Iriomote Island with comfortable rooms overlooking the water and a packed activities schedule, from mangrove kayaking to cave explorations. Other options on nearby Ishigaki Island include Club Med (a popular family destination) and a wide range of private villa rentals.

Ancient caves, pristine beaches, health-boosting food, pottery studios, chic design hotels: these are just a few of the many ingredients that make Okinawa the perfect once-in-a-lifetime destination for 2021. And as global travel resumes later this year and Japan counts down to hosting its delayed summer Olympics, there will never be a better time to explore the sun-drenched charms of the nation's southernmost region.

For more information, visit [beauty-of-japan.com](http://beauty-of-japan.com) or email [inquiry@bojinc.com](mailto:inquiry@bojinc.com), the Tokyo-based luxury travel operator. For Ishigaki Island, Okinawa, visit [hirata-group.co.jp](http://hirata-group.co.jp), or email [taka@hirata-group.co.jp](mailto:taka@hirata-group.co.jp) or [nick@hirata-group.co.jp](mailto:nick@hirata-group.co.jp)

(日本語訳)

#### 2021年に日本の南、沖縄を訪れるべき5つの理由

高層ビルやハイテクな電車（新幹線）、人が密集した交差点（渋谷）などの日本のイメージを忘れて、白い砂浜、透き通った海、亜熱帯のマングローブ、魅力的なスローペースの生活を思い浮かべてみてください。

あまり知られていませんが、日本の最南端に位置する沖縄には、160以上の亜熱帯の島々（人が住んでいるのはわずか50島）が太陽の光を浴びて浮かび上がり、アジア各都市からアクセスが容易な直行便も出ており、青い海とサンゴ礁に囲まれた、遠く離れたリラクゼーションする事で有名な場所でのんびりとした時間を過ごすことができます。日本の中でも最高のビーチを持つ沖縄ですが、その魅力はビーチだけではなくありません。日本の本州とは地理的に離れた場所にあるため、日本、中国の影響を受けた独特のモザイク文化にはゆっくりと流れる時とともに豊かな文化遺産があります。世界的に有名な職人技、手つかずの自然の美しさ、長寿の鍵を握ると信じられている健康的な料理（世界で最も百歳代の人が多い地域のひとつ）など、沖縄地方は壮大な旅には最適な場所です。食、自然、ホテル、歴史など、2021年に沖縄を訪れるべき5つの理由をご紹介します。

#### CULTURE AND HISTORY

かつては琉球王国として知られてこのエリア。19世紀後半に日本に併合された島嶼貿易の中心地は、音楽や料理、生活習慣など、広い地域の影響を受けた独自の文化的特徴を多く残しています。

ドラマチックな過去とは裏腹に、夢のような南国の雰囲気漂う船浮村は、歴史好きの方には必見です。19世紀は炭鉱として、第2次世界大戦中には日本軍が占領したという過去から、いくつかの戦跡が点在します。八重山諸島のジャングルに覆われた西表島から船でしかアクセスできないこの村には、アイボリー色の白い砂浜が広がっています。奥西表コテージに泊まり、親切なオーナー池田さんとのプライベートボートクルーズをお楽しみください。

石垣島にある島藍農園では、自然の草木染めの世界に触れてみましょう。ここでは、八重山藍などの島の植物を使って、自然に染め上げた織物が、ブルーのシンフォニーを奏で、現代的なトートバッグやショールに生まれ変わっていきます。

昔、琉球王族が身に着けていた紅型は何世紀にもわたって受け継がれてきた職人の技を駆使して作られた、沖縄の風景に見られる動植物を模した鮮やかな模様の型染めのテキスタイルです。染料の耐久性や日光への耐性も持ち供えるこれらの特徴は、日本本土の着物とは異なるものがあります。貴重なテキスタイルを伝統的に生産する3つの家族の1つが知念一族であり、彼らは今も知念紅型を継承しています。現在の当主である知念氏は、タンブラーからランチョンマットまで現代的な紅型作品を多数生産しており、ご要望に応じて訪れた人に工房を案内しています。

沖縄本島の沿岸部に位置する読谷は、古くからの窯元の歴史があり、陶芸好きにとっては天国のような場所です。その中心となるのが19の工房が集まっている「やちむんの里」です。工房ふじは陽気な甲殻類や魚類で知られている伝説の工芸家・金城二郎氏の孫の工房です。粘土を練り、焼き上げ、釉薬をかけるまで全て手作業で行われる為、一つとして同じものはありませんが、ふじの陶器は独自の表情を

持っています。趣のある工房を見学することで、「やちむん」と呼ばれる沖縄の陶磁器を身近に感じることができ、実際に作品を作る事もできます。

#### FOOD AND DRINK

口いっぱい広がる海ぶどうやゴーヤチャンプルーから、甘くてやわらかいジーマーミー豆腐まで、沖縄の味は個性的でありながらもワイルドな美味しさです。

沖縄本島の首都・那覇にある、趣のあるレストラン「美栄」の入り口には、壁に囲まれた庭へと続く木製の屏風があります。黒胡麻塗りの豚肉から紫芋まで、琉球料理を中心とした上品なメニューを、赤い漆器を花のように器を並べて提供している（ここだけのおすすめ：畳の個室を予約して琉球の美しい伝統的な踊りと食事を一緒に楽しむ事ができます）。

八重山諸島の竹富島にある「島のごちそういるむていや」では、地元産の西表牛やオーナーの農場で栽培されたパイナップルを使ったフレッシュジュースなど、沖縄ならではの新鮮な味をお楽しみいただけます。

八重山本島の石垣島近くの白保村にある「旬や ばんちゃん」は、心と体の健康を目指した料理を提供しているこじんまりとしたお店です。（事前予約必須）ふわふわオムレツや地元産の旬の野菜やご飯が入っている「つなぐ弁当」は必見です。

#### HEALTH AND WELLNESS

ゆっくりとした文化、健康的な郷土料理、のんびりとしたライフスタイルで有名な沖縄では、自然なリズムで生活が動いています。沖縄が世界的な長寿のメッカとしての地位を確立してきた要因は間違いありません。

薬膳茶、武術、季節の料理、自然への畏敬の念など、沖縄の健康を育む方法は数え切れないほどあります。

石垣の名蔵湾を一望できるアイランドキッチンガーデンパナでは、自然の力を大切にしています。緑豊かなハーブガーデンとその向こうに広がる海を眺めながらのカフェでは、不老長寿に効果があるとされる月桃やウコン、地元の海塩など、沖縄県産のハーブを秘伝のブレンドでブレンドしたお茶やお料理をお楽しみいただけます。

沖縄は空手発祥の地として広く知られており、その存在は14世紀の島の生活にまで遡ります。2021年に開催延期された東京でオリンピックデビューを果たす事でしょう。伝統的な空手のワークショップを体験するには、本島の読谷にあるむら咲むらの空手会館へ。文化をテーマにした村には、沖縄の伝統的な空手の型が数多く展示されており、特別な道場のトレーニングスペースで初心者向けの空手教室が開かれている。

#### OUTDOOR ADVENTURES

沖縄はビーチだけでなく、さまざまな自然を愛する人たちを魅了しています。鮮やかな熱帯雨林、ジャングルの谷間、霧のかかった滝、鍾乳洞などが、トレッキングからラフティングまで、さまざまなアウトドア・アクティビティを青々としたトロピカルな背景で演出しています。

八重山諸島の西表が「日本のアマゾン」と呼ばれるのも無理はありません。島は鬱蒼としたジャングルと野生のマングローブ(日本最大でヤマネコの生息地)のドラマチックな風景に包まれています。迷路のように細い水路をカヤックで横断するのは、熱帯雨林のトレッキングと並んで人気のあるアクティビティの一つです。

本島の自然保護区にあるガンガラーの谷では、何十万年も前に作られたとされる鍾乳洞を中心に、沖縄のスピリチュアルな面に触れてみてはいかがでしょうか。壮大なガジュマルの古木や高くそびえ立つ、つる性の木の間を楽しみながら進むと、印象的な鍾乳洞（ケイブカフェもあります）にたどり着きます。古代の洞窟のドラマチックな岩の下のテーブルで、沖縄のライムシークワサージュースや冷たいアイスティーを飲むことができる世界でも数少ない場所のひとつです（時折結婚式の舞台にもなります）。

沖縄本島の都会の喧騒を離れ、やんばる国立公園へ。- 島の北端に広がる野生の森と山の広がり、トレッキングやバードウォッチングの要となっています（絶滅危惧種のヤンバル・クイナ（この地域でしか見られない小鳥）に注目してください）。ハイライトは、高さ 26 メートルの比地の滝から慶佐次湾のマングローブ林まであります。

#### SMART HOTELS

マングローブ、ビーチ、森が点在する沖縄のもう一つの宝石があります。落ち着いたミニマルなデザインのホテルから、趣のある伝統的な隠れ家的なホテルまで、自然に囲まれた場所には思い出に残るホテルがたくさんあります。

本島の岬の先端に位置する百名伽藍（ひゃくながらん）は、日本のおもてなしに沖縄のひねりを加えた味を楽しむことができます。赤瓦の屋根に沖縄の伝統を感じることができ、海に面した静かな伝統的な客室（一部の客室は畳敷き）、屋上の貸切風呂、海を望むスパなどがあります。

また、本島の西海岸にある読谷には、スマートでモダンな新しい隠れ家「星のや沖縄」があります（竹富島には「星のや竹富」もあります）。建築家の東利恵氏による伝統的な琉球の伝統を現代風にアレンジした客室には、現代的な調度品と沖縄風の豊かな色調でまとめられた清潔感のある部屋があり、庭園や海の景色を眺めることができます。

近くの読谷には、48 棟の洗練されたヴィラ（各ヴィラにはプライベートプール付き）、サンセットビューの最高級ダイニング、沖縄のボタニカルスパを備えた静かで贅沢なサンクチュアリ、ジ・ウザテラスビーチクラブヴィラズがあります。ウェルネスに関心のある方は、島の北西海岸にあるザ・テラスクラブアットブセナがオススメです。東シナ海を一望でき、スパセラピーや新鮮な地元料理をお楽しみいただけます。

さらに遠く離れた西表島には、ファミリー向けのジャングルリゾート「西表島ホテル」があり、海を見渡せる快適な宿泊施設と、マングローブカヤックや洞窟探検などのアクティビティが充実しています。近くの石垣島では、家族連れに人気のクラブメッドからプライベートヴィラのレンタルまで、さまざまな宿泊施設をご用意しています。

古代の洞窟、手つかずのビーチ、健康に良い料理、陶芸工房、シックなデザインのホテル…。

これらは、2021年の沖縄を一生に一度の旅行先として最適な場所になっている数多くの要素の中のほんの一部に過ぎません。世界旅行が再開され、この夏の延期されたオリンピックが開催される日本にとって、太陽の光をたっぷり浴びた沖縄の魅力を満喫するには、今が絶好のチャンスなのかもしれません。

問い合わせ先

Beauty of Japan（東京）

沖縄を含む日本のラグジュアリートラベルをトータルコーディネート

平田観光（沖縄 石垣島）

地元のDMC、島のプロフェッショナル



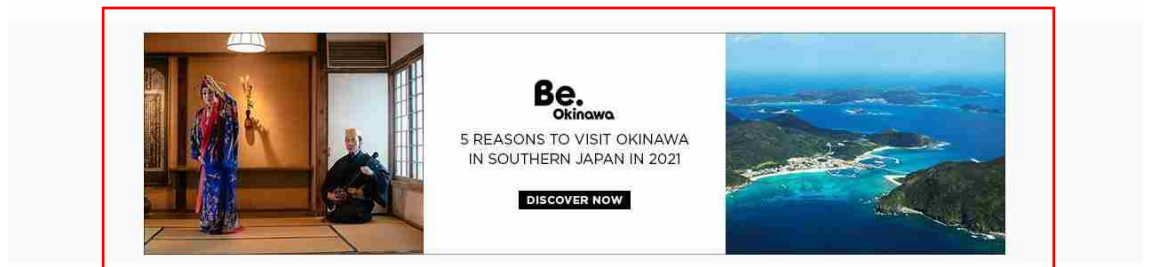
## ii. 誘導バナー配信 (CNT 内)



## 掲出イメージ①



The London bars bringing their best-selling cocktails to you



by EMMA HUGHES  
Thursday 14 January 2021

There's nothing quite as transporting as a cocktail. Whether it's a Negroni sweeping you off to [Venice's Piazza San Marco](#) or a Martini reviving memories of [Manhattan](#), a perfectly mixed drink can bring the world to your living room – which might explain why the past nine months have seen a serious spirits-at-home renaissance. Some of the country's top bars have got cocktails-by-post down to a fine art, with letterbox-friendly pouches and ingredients that elevate their offerings far above anything you could make yourself. Here's our pick of the best. Cheers!



## 掲出イメージ②


Condé Nast  
**Traveller**

INSPIRATION DESTINATIONS PLACES TO STAY STYLE & CULTURE FOOD & DRINK MORE Follow

by BECKY LUCAS AND RICK JORDAN  
Thursday 14 January 2021

## ARE HOTELS OPEN IN THE UK DURING LOCKDOWN?

On Monday 4 January, Boris Johnson announced that England was to go into lockdown until at least the middle of February, with this to become law from Wednesday 6 January – although he advised everyone in the country to begin following the new rules immediately. The main message from the UK government is to stay at home in order to protect the NHS and save lives. You must not leave home unless for an essential reason, such as to buy food. During the lockdown, you cannot stay away from home for a holiday or staycation – you're only permitted to do so for an essential reason such as work, because you are moving house or because you are visiting your support bubble. Hotels and B&Bs may only legally remain open for specific reasons including to accommodate people who are self-isolating, those who live in the hotel or B&B or those who are moving house. Hotels can also remain open to house people who would otherwise become homeless during lockdown. Check the government website for more information on [staying away from home overnight during lockdown](#). To find out more regarding the current situations in Scotland, Wales and Northern Ireland, it is best to check the various government websites directly as the rules may differ.



## iii. SNS 広告（記事誘導）

## 1. Twitter


 Condé Nast Traveller  
@cntraveller

With islands smothered in dense jungle and fringed by wild mangroves, this is the Japanese region to visit in 2021. [bit.ly/35QxYzG](https://bit.ly/35QxYzG) #TravellerPartner #visitokinawajapan



午後7:57 · 2021年1月18日 · Twitter Web App


## 2. Facebook

 Condé Nast Traveller UK さんは Visit Okinawa Japanさんと一緒に  
す。 広告

White sandy beaches, crystal clear waters, subtropical mangroves and a seductively slow pace of life.



CNTRAVELLER.COM  
**5 reasons to visit Okinawa in southern Japan in 2021** [詳しくはこちら](#)

  574人 コメント158件 シェア63件

 いいね!  コメント  シェア

## 3. Instagram

 Condé Nast Traveller UK  with Visit Okinawa Japan. Sponsored

White sandy beaches, crystal clear waters, subtropical mangroves and a seductively slow pace of life.

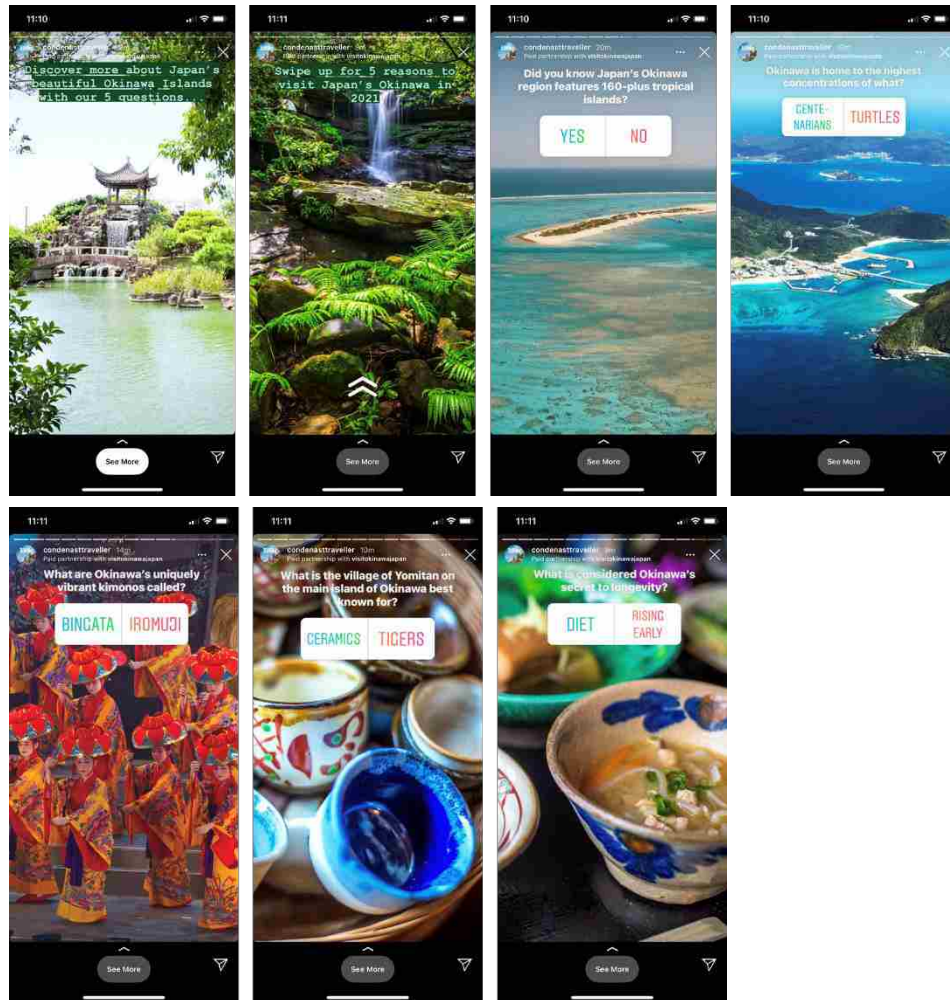


CNTRAVELLER.COM  
**5 reasons to visit Okinawa in southern Japan in 2021** [LEARN MORE](#)

  Madeline Ken... 19 comments 13 shares

 Like  Comment  Share

iv. SNS 投稿 (インスタグラムクイズ)



## c. 結果

5,000PV 保証のオンライン記事タイアップの実施に伴い、SNS で広告配信及びオーガニック投稿（クイズ形式を含む）を行った。

記事広告の PV は 7,949、ユニークユーザーは 7,148、平均滞在時間は 50 秒、記事内リンククリック 267 と記事を深く読み込んでいることがわかる。

また SNS による広告配信においては当初見積もりに対して約 1.5 倍の 437,417 の誘導を図れたことから沖縄への興味関心の高さが伺える。





## i. 記事広告

配信開始日	配信終了日	PV	UV	平均滞在時間	記事内クリック数
2021年1月15日	2021年1月21日	7,949	7,148	50秒	388

## ii. 誘導バナー

掲載場所	サイズ	ビジュアル	配信開始日	配信終了日	表示回数	クリック率
CNT内	Native 1x1		2021年1月15日	2021年1月21日	52,502	0.23%
CNT内	Billboard 970x250 Double Sky 300x600		2021年1月15日	2021年1月21日	63,004	0.14%

## iii. SNS 広告（記事誘導）

投稿ツール	投稿日	ビジュアル	投稿タイプ	リーチ数	表示回数	エンゲージメント	リンククリック数	エンゲージメント率
Twitter 記事誘導	2021年1月18日		フィード投稿 (オーガニック)	-	8,106	21	16	0.46%
Facebook 記事誘導	2021年1月15日		フィード投稿 (オーガニック)	857	885	1	9	1.13%
Facebook 記事誘導広告	2021年1月15日		フィード投稿 (広告)	181,373	274,453	506	2,833	1.22%
Instagram 記事誘導	2021年1月21日		ストーリー (オーガニック)	40,519	42,354	-	587	1.39%
Instagram 記事誘導広告	2021年1月15日		ストーリー (広告)	120,553	148,181	0	829	0.56%
Instagram 記事誘導広告	2021年1月15日		フィード投稿 (広告)	11,076	14,783	88	106	1.31%

## iv. SNS 投稿（Instagramクイズ）（回答者約 1,000 人）

投稿ツール	投稿日	ビジュアル	質問	回答結果	投稿タイプ	リーチ数	表示回数	回答者数	エンゲージメント率
Instagram クイズ	2021年1月29日		5つの質問で沖縄をもっと知ろう	-	ストーリー (オーガニック)	65,571	66,819	-	
			沖縄が160以上の群島でできていると知っていましたか？	はい29% いいえ71%		53,238	54,316	1,011	1.86%
			沖縄に集中しているものは？	100歳の長寿48% カメ52%		49,322	49,970	989	1.98%
			沖縄独自の鮮やかな着物は何と 言うでしょう？	紅型36% 色無地64%		46,082	46,804	978	2.09%
			沖縄本島の読谷村は、何で有名 でしょう？	焼き物87% トラ13%		44,111	44,086	962	2.18%
			沖縄の長寿の秘訣と考えられて いるのは？	食事68% 早起き32%		42,023	42,390	954	2.25%
			スワイプして、2021年に沖縄 に行くべき5つの理由を知ろう	-		40,101	40,536	949 (リンククリック 数)	2.34%

## ② FIGARO voyage

## a. 概要、基本データ

フランスを代表する日刊新聞 Le Figaro が発行するトラベルマガジン。2019 年より高学歴・高所得者層をターゲットとして発行を開始。

- 読者層：
  - 平均個人年収：€70,000（約 900 万円）以上が 85% ※2021 年 3 月換算レートによる
  - 平均年齢：55 歳
- 発行部数：8 万部（書店売り）※年 2 回発行
- 電子版：17 万 5 千部（PDF）



## b. 実施内容

【2020 秋-冬 日本特集号 誌面 1P 記事広告 発行日：2021 年 2 月 22 日】

人と違うところを好むという読者特性から石垣島を特集した内容とした。

LE FIGARO VOYAGE PARTNER

en collaboration avec



## OKINAWA, L'ARCHIPEL SECRET JAPONAIS

*Okinawa... Quatre syllabes pour désigner un archipel de 160 terres s'étirant en mer de Chine orientale, et formant un trait d'union entre Taïwan et Kyūshū – la plus méridionale des grandes îles nipponnes. Quatre syllabes, dont la sonorité finale évoque une exclamation admirative. Quatre syllabes, autant que dans « ravissement » et « éternité »...*

Sa position géographique privilégiée rend Okinawa accessible depuis la plupart des pays voisins (Corée du Sud, Taïwan, Chine...); quant à son cadre et à ses paysages préservés, ils en font l'une des stations balnéaires les plus prisées de la région. Située au sein des îles Yaeyama dessinant l'extrémité occidentale de cet archipel dans l'archipel, Ishigaki-jima mérite que l'on s'y attarde. Le décor, presque irréel, semble issu d'un rêve : comment résister à la clarté de ses plages de sable blanc ? comment ne pas succomber à la beauté de ses eaux bleu turquoise ? Spot de plongée mondialement reconnu, Ishigaki abrite dans sa lagune le plus grand récif corallien du Japon : on y admire 400 variétés différentes de coraux, parmi moult splendeurs marines.

### Papilles et pupilles à la fête

Autre source d'éblouissement pour le visiteur de passage à Ishigaki, sa délicate gastronomie, alliance harmonieuse de produits terre-mer. Le restaurant Funakura no Sato figure au nombre des bonnes adresses où l'apprécier sur l'île. Après une déambulation dans son vaste jardin d'agrément, parmi les plantes et légumes endémiques d'Ishigaki, on pénètre dans cette maison traditionnelle pour savourer ses spécialités. Au menu figurent les

incontournables sobas, nouilles uniques de la région fabriquées à partir de farine de blé. Elles sont agrémentées d'algues, d'oreilles de porc ou de tofu aux cacahuètes, que l'on arrose – avec modération – d'Awamori, l'alcool de riz d'Okinawa distillé ici depuis des siècles. Malgré la profusion des mets et leur irrésistible attrait, on prendra garde à se conformer à la coutume locale : cesser de manger un peu avant d'éprouver le sentiment de satiété. C'est, dit-on, l'un des secrets de la longévité des habitants de l'archipel, parmi les cinq régions du monde à compter le plus de centenaires ! Un autre secret serait d'accommoder son repas de chants et de danses ; bref, de célébrer dans la convivialité ce petit bonheur du quotidien. Et Funakura no Sato y veille avec dévouement.

Mais Ishigaki recèle d'autres trésors cachés, notamment dans son artisanat d'art. Ici, l'inspiration se trouve spontanément dans les panoramas, les lumières, voire... sur les plages. Potier à la notoriété grandissante, Dan Miyara les arpente pour collecter les plus beaux coquillages qu'il pulvérise pour en faire une argile, la matière première de ses œuvres. Le résultat dépasse l'entendement : abstraites ou usuelles, ses poteries et faïences uniques restituent des transparences bleutées rappelant la pureté des eaux marines. Il faut visiter son atelier pour admirer et comprendre son savoir-faire, en prise directe avec les éléments.



Ayant su conserver son authenticité paradisiaque, Ishigaki s'impose à tout amoureux de beauté et de nature. Il faudrait mille vies pour en épuiser les merveilles, mais à quoi bon attendre...

Publi-communicé réalisé par 14HAUSSMANN



Pour organiser votre voyage à travers le Japon et Okinawa : Beauty of Japan (Tokyo)  
[beauty-of-japan.com](http://beauty-of-japan.com)  
[inquiry@bojinc.com](mailto:inquiry@bojinc.com)

Hirata Tourism (Okinawa, île d'Ishigaki)  
 Agence de tourisme avec des guides locaux  
[taka@hirata-group.co.jp](mailto:taka@hirata-group.co.jp) (M. Okudaira)  
[nick@hirata-group.co.jp](mailto:nick@hirata-group.co.jp) (Nick)  
[hirata-group.co.jp/english/](http://hirata-group.co.jp/english/)

Crédit photos ocvb

(日本語訳)

沖縄、知られざる日本の列島

沖縄...東シナ海に伸び、台湾と九州の間を結ぶ 160 の群島で、日本列島の最南端に位置しています。(お・き・な・わの) 4 音節は、"喜び"や"永遠"のように美しい感嘆の音です。

その恵まれた地理的位置は、沖縄を近隣諸国(韓国、台湾、中国...)からのアクセスを可能にし、その環境と保存された景観は、人気あるリゾートの一つとなっています。群島の西端を描く八重山諸島内に位置する石垣島は、訪れるに値します。夢のような美しさに思わず笑みがこぼれます。ターコイズブルーの海の美しさ、石垣島は世界的に有名なダイビングスポットで、ラグーンには日本最大のサンゴ礁があります。400 種類ものサンゴが咲き乱れる海の美しさには目を見張るものがあります。

宴での味覚と職人たち

石垣を訪れる人の目を楽しませてくれるのが、海の幸と陸の幸が調和した繊細な美食です。その中でも特におすすめなのが「舟蔵の里」。固有の植物や野菜に囲まれた広大な観賞用庭園を散策した後、古民家の中に入り、郷土料理を堪能することができます。メニューには欠かせないソバ、海藻、豚の耳、落花生で作られた豆腐などがあり、沖縄で昔から蒸留されてきた沖縄の酒「泡盛」もほどほどに。豊富な料理とその魅力にもかかわらず、注意しなければならないのは、「お腹がいっぱいになる前に少し食べるのをやめる」という習慣に従うことです。これは、沖縄が世界で最も百歳代の人が多い 5 つの地域のひとつとなっている秘密の一つと言われています！もう一つの秘訣は、食事に歌や踊りを添えること、つまり、日常の小さな幸せを和気あいあいとした雰囲気の中で祝うことではないでしょうか。そして、舟蔵の里ではそれを体験できます。

石垣島には他にも隠れた宝があります。ここでは、景色や太陽の光、そしてビーチから、インスピレーションが自然と湧き出てくるのです。陶芸家の宮良断さんは、石垣の美しいビーチで貝殻を集め、それを粉碎して混ぜて粘土を作り、作品の原料としています。その結果、彼のユニークな陶器は、海水の清らかさを思わせる青みを帯びた透明感を帯びています。工房に足を運んで、自然に触れながら、そのノウハウを鑑賞し、理解する価値があります。

石垣はその真正性を保ち、美しさと自然を愛するすべての人におすすめできる場所。千回の人生が必要なくらい魅力や驚きが多い場所です、行くのが待ちきれません…

Beauty of Japan (東京)

沖縄を含む日本のラグジュアリートラベルをトータルコーディネート

平田観光(沖縄 石垣島)

地元の企画・旅行会社 島のプロフェッショナル



## ③ economist 1843

## a. 概要、基本データ

The Economist は世界の主要ビジネス媒体で最も発行部数の多い媒体として知られる。

1843 は、The Economist のなかのライフスタイルセクションであり、読者層がより高所得者に絞られる。

- 読者層：
  - 平均個人年収：\$472,034（約 5,140 万円）※2021 年 3 月換算レートによる
  - 平均年齢：43 歳
- 発行部数：The Economist 165 万部/月
- オンライン：The Economist 957 万 UV\*/月、うち 1843 は 48 万 3 千 UV/月
- SNS：220 万フォロワー

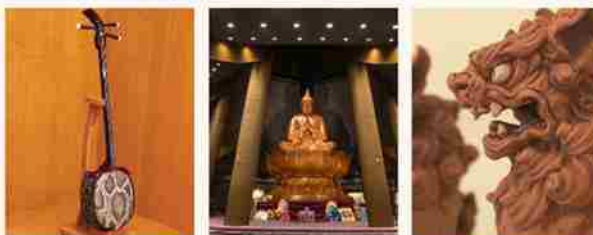
\* Unique Visitor…Web サイトを訪れた人の数





Sparkling in the ocean far south of Kyushu, Okinawa and the Ryukyu Islands have built a rich and multi-layered heritage from the meeting of cultures. Once a series of independent kingdoms, the archipelago greets travellers with beautiful landscapes that harbour tranquil and timeless lifestyles along with distinctive cuisines and craftsmanship.

Discover history by taking a karate lesson or strolling in a samurai garden. Experience the joy of craftsmanship in the studio of a master potter or an atelier that dyes vivid kimono fabrics. Refuel on fresh pineapples from an orchard with an ocean view, or dine on the cuisine of kings to the music of the shamisen. Touring the islands reveals Japan from a different angle, casting the country in the new light of the Ryukyus innate colour and charm.



About 40 minutes by ferry from Ishigaki is Iriomote Island, a treasure trove of nature. Funauki Village is on the coast of an isolated inlet reachable by a further boat ride. Staying in a [private cottage](#) facing Funauki Port, surrounded by mountains, a 15-minute walk will take you to Ido Beach. This is the most beautiful beach in the Yaeyama Islands, a subgroup of the Ryukyus that includes Ishigaki, Iriomote and Yanaguni. Funauki has only around 50 residents, and no paved roads or cars, taking you back a century or more to a vastly simpler way of life.

## A taste of the Ryukyus

Iriomote also offers you a taste of the characteristic local cuisine, which has been shaped by the islands' mixed cultural heritage, unspoiled landscape and pleasant subtropical climate. Meals feature fresh local produce and unique ingredients, and the best way to enjoy them is to dine outdoors right where the ingredients are grown, or while staying at a fine hotel.

Discerning chefs and confectioners from across Japan come to Iriomote farmers for their pineapples, which are known for intense natural sweetness and a distinct, rich aroma. On an outdoor deck with ocean views, [Shima no Gochisou Irumutya \(Fruit Parlour Irumutya\)](#), run by Araragami Fruit Orchard, lets you sample a multicoloured fruit parfait featuring ripe, freshly harvested pineapple. By the light of sunset, the parlour turns into a grill serving succulent Iriomote beef, fed on the orchard's own pineapples.



The island cuisine is an eclectic mix of meats, fruits, and local produce. Thanks to the island's occupation by the US Navy towards the end of World War II, Okinawan cuisine today merges mainland Japan's influences with American food culture in a large variety of dishes available to the discerning palate.

Resorts across the island chain also present their spin on the native produce. At [The Uza Terrace Beach Club Villas](#), on the shores of a quiet promontory in central Okinawa, a fine-dining restaurant serves continental cuisine featuring produce from the resort's own farm, on an open-air terrace alongside tall palms overlooking the waves. Guests at this collection of 48 terracotta-roofed cottages, each with their own pool, can delight in continental cuisine made with locally sourced meats, seafood and vegetables.

## An archipelago of artisans

Dining on the islands can also be a chance to enjoy local music and dance. [Ryukyu Cuisine Mie](#) in Naha specialises in the dishes loved by a son of Sho Tai, the last Ryukyuan king. The restaurant also collaborates with the [Ryukyu Traditional Performing Arts Design Lab](#) in hosting performances of traditional music, where the audience can enjoy dinner while a dancer clad in fabric from nearby ateliers moves elegantly to the melodies of a shamisen player.

**"The region is also known for its locally produced ceramics, with an entire street dedicated to pottery in Naha's Tsuboya neighbourhood."**

Fashion aficionados can glance behind the scenes at [Chinen Bingata](#), one studio that supplies textiles for the dancer's costumes. In a tour of the workshop, guided by the current head of the Chinen family, they can learn about the history and craft of bingata dyeing, which produces bright and often flamboyantly patterned fabrics that reflect the sunny climate, vivid foliage and blue skies of the Ryukyus.





*Bingata dyeing typically features a repeating pattern of flower and animal motifs in vibrant shades.*

The region is also known for its locally produced ceramics, with an entire street dedicated to pottery in Naha's Tsuboya neighbourhood, along with a museum. Earth-toned roof tiles and ceramic shisa (lion dog) statues are a signature touch on buildings throughout the islands, where renowned potters have also retreated from city life to devote themselves to their art. Pottery [Studio Fuji](#) in the village of Yomitan, north of Naha, belongs to the granddaughter of the late craftsman Kinjo Jiro, who was designated a "living national treasure". She carries on the craft and demonstrates the production of yachimun (Okinawan pottery) in a kiln used by the studio. On Ishigaki, Anpal Toubou, a workshop on a guava and herb farm amid mountain and oceans, [Miyara Dan](#) makes award-winning, frequently exhibited pottery from local clay mixed with seashells from a local beach, with a characteristic light blue glaze that recalls the waters of the archipelago.

By meeting these artisans at work, tasting the islands' cuisine and immersing themselves in their unique culture, travellers can see Japan from a different angle, costing the country in the new light of the Ryukyus' innate colour and charm.

Please take a moment to fill out a survey from our sponsor at <https://forms.gle/KombaoU3HzGSYFeGA>

To discover more of Okinawa and the Ryukyu Islands, visit [beokinawa.jp](http://beokinawa.jp).

For more information, you can also explore [beauty-of-japan.com](http://beauty-of-japan.com) or email [BOJ inc.](mailto:BOJinc), a Tokyo-based luxury travel operator, at [inquiry@bojinc.com](mailto:inquiry@bojinc.com).

To learn about travel to Ishigaki and Iriomote, visit [Hirata Tourism](http://Hirata Tourism), based on Ishigaki, or email them at [taka@hirata-group.co.jp](mailto:taka@hirata-group.co.jp) or [nick@hirata-group.co.jp](mailto:nick@hirata-group.co.jp).



Catch a glimpse of the real Okinawa

[Find out more](#)

[BACK TO TOP](#)

Subscribe

Group Subscriptions  
Contact us  
Help

Keep updated



Published since September 1843 to take part in "a severe contest between intelligence, which presses forward, and an unworthy, timid ignorance obstructing our progress."

Apps & media

The Economist app  
Economist Films  
Podcasts

Other publications

1843 Magazine  
The World in  
The World of

The Economist

About  
Careers  
Advertise  
Reports  
Press centre

The Economist Group

Economist Group  
Wired 8000  
The Economist Store  
Executive Education Navigator

[Terms of Use](#) [Privacy](#) [Cookie Policy](#) [Manage Cookie Preferences](#) [Accessibility](#)

Copyright © The Economist Newspaper Limited 2021. All rights reserved.

(日本語訳)

### 琉球の文化と美しさ

中国と日本の出会いの場として何世紀にもわたり、これらの魅惑的な島々には、独特の生活様式が息づいています。

日本の九州から南に数百キロ、台湾の東海に弧を描いている琉球列島は、かつて日本と中国を行き来する貿易商の中継地として、独立した王国が連なっていました。千年以上もの間、2つの文化の結節点となってきた琉球列島には、独特の歴史があり、島の静けさと美しさが融合した独特の光景、味、音が広がっています。今日では、旅行者はこの列島を旅し、地元の農家や職人、パフォーマーのもてなしを受けながら、魅力的で生き生きとした伝統を間近で見ることができるようになっています。

### 時を超えた島の生活のリズム

琉球の中心は、県庁所在地である那覇市がある沖縄。国際空港からタクシーですぐの場所には、かつての琉球王国の国王が所有していた城跡があり、沖縄がルーツのもので最も有名な、空手を習うことができます。「中国の手」と「空の手」の両方の意味を持つ空手は、15世紀の武器禁止令によって、地元の人々の間で人気が高まった古代武術を発展させたものです。沖縄空手会館では、道着をレンタルして道場で通常の稽古を受けることもできますし、プライベートでの稽古を予約することもできます。空手発祥の地である沖縄では最高レベルの稽古が行われていますが、全くの初心者の方でも体験レッスンが可能です。

沖縄を囲む島々、さらに南西の島々でも歴史に浸ることができます。沖縄から飛行機で行くことも、東京から直行便で行くこともできる石垣島。沖縄の歴史的な家屋の多くが失われてしまった戦時中の破壊を免れ、今もなお、琉球王朝時代の武家屋敷であった石垣家の子孫が暮らす「石垣家の庭」で、琉球王朝時代の暮らしぶりを垣間見ることができます。国の名勝に指定されているこの庭園は一般公開されていませんが、現地のアレンジャーがプライベートでの見学を手配してくれます。

石垣からフェリーに乗って小さな島々を巡ると西表に到着します。更に船に乗っていくと孤立した入江の海岸に船浮村があります。山々に囲まれ、船浮港に面したプライベートコテージに泊まれば、徒歩15分程近くにイダの浜があります。こちらの浜は八重山諸島(石垣島、西表島、与那国島を含む琉球列島)の中でも最も美しいと称されています。船浮には約50人の住民しか住んでおらず、舗装された道路も車もないため、100年以上前のシンプルな生活にタイムスリップしたかのような感覚になります。

### 琉球の味わい

西表では、島の文化遺産が混在し、手つかずの風景と快適な亜熱帯気候によって形成された特徴的な郷土料理を味わうことができます。新鮮な地元の食材やユニークな食材を使った料理は、その食材が栽培されている場所での屋外での食事や、高級ホテルに宿泊しながらの食事が一番の楽しみ方です。

濃厚な自然の甘みと芳醇な香りが特徴のパイナップルを求めて、全国から料理人や菓子職人が西表の農家を訪れています。アララガマ農園が運営する「島のごちそういるむていや」では、海に見える屋外デッキで、収穫したばかりの完熟パイナップルを使った色とりどりのフルーツパフェを味わうことができま



す。日が暮れると、パーラーがグリルに変わり、果樹園で採れたパイナップルで育てたジューシーな西表牛を味わうことができます。

リゾートホテルでも沖縄の特産品を使った料理を提供しています。沖縄本島中部の静かな岬の海岸にある「ウザテラスビーチクラブヴィラズ」では、波を見下ろす高いヤシの木に囲まれたオープンエアテラスで farm to table のコンチネンタル料理をお召し上がりいただけます。テラコッタ屋根の全 48 棟のコテージにはプールがあり、地元で採れた肉や魚介類、野菜を使ったコンチネンタル料理をお楽しみいただけます。

#### 職人の列島

島でのお食事は、地元の音楽や踊りを楽しむこともできます。那覇市にある「琉球料理美築」では、琉球最後の王様である正泰の息子が愛した料理を提供しています。特別アレンジとして、このレストランでは伝統舞踊のパフォーマンスも行っており、近くのアトリエの布地をまとった踊り子が三味線の音色に合わせて優雅に舞います。

ファッション好きな方は、踊り子の衣装を制作するテキスタイル工房「知念紅型」の舞台裏を覗くことができます。知念家によるガイド付きワークショップでは、知念家の歴史と、太陽が降り注ぐ亜熱帯の気候や、色鮮やかな植物と琉球の青い空を反映した、明るく鮮やかなパターンの紅型染色について学ぶことができます。

那覇市壺屋地区には、焼き物の専門店街があり、美術館も併設されています。土色の屋根瓦や陶製のシーサー像は、島のあちこちにある建物の特徴であり、有名な陶芸家たちも都会の生活から離れて芸術に没頭しています。那覇市の北、読谷村にある「陶芸工房ふじ」は、人間国宝の故・金城次郎氏が所有していたもので、現在は孫娘さんがその技術を受け継いでおり、窯でやちむん（沖縄の焼き物）の製作を実演しています。石垣にあるアンパル工房では、山と海に囲まれたグアバとハーブの畑で、宮良断さんが地元の土を使って、群島の水を思わせるターコイズブルーの釉薬が特徴的な焼き物を作っており、数々の賞を受賞しています。

職人さんたちの仕事ぶりを見たり、島の料理を味わったり、独自の文化に浸ったりすることで、旅行者は違った角度から日本を見ることができ、琉球が本来持っている色や魅力を新たな視点で見ることができるのです。

-----

アンケートにご協力ください。

-----

沖縄と琉球の魅力をもっと知りたい方は、こちらの URL (be.okinawa) をご覧ください。

Beauty of Japan (東京)

沖縄を含む日本のラグジュアリートラベルをトータルコーディネート

平田観光(沖縄 石垣島)

地元の企画・旅行会社 島のプロフェッショナル

ii. 誘導バナー配信（エコノミスト内）

意匠 2 種、コピー 2 種違いで 4 タイプ配信。



iii. SNS 広告（Facebook）

意匠 4 種、コピー 3 種で合計 12 タイプ配信。





## c. 結果

5,000PV 保証のオンライン記事タイアップの実施に伴い、SNS で広告配信を行った。

記事広告の PV は 5,020、UV（ユニークビジター、前出の UU と同じく同一訪問者による重複を除いた訪問者数）は 3,387、平均滞在時間は 50 秒と記事を深く読み込んでいることがわかる。

また記事広告アンケート調査では 2,901 名中、7%の 204 名が回答をするなど沖縄への興味関心の高さが伺える。

## i. 記事広告

配信開始日	配信終了日	PV	UV	平均滞在時間
2021年2月1日	2021年2月28日	5,020	3,387	56秒

## ii. 読者アンケート調査（記事広告を読んだ読者が回答）

PV 数：2,901

回答者：204 名

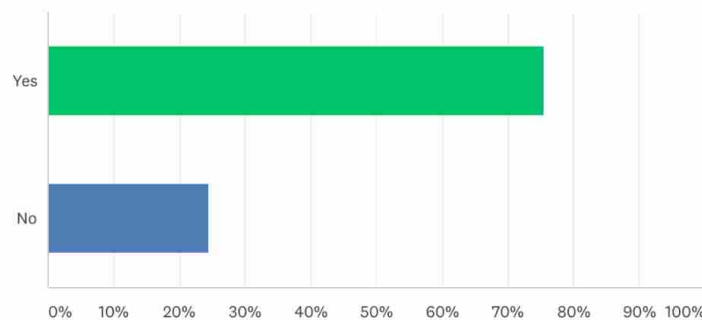
・性別：男性 104, 女性 100

・年齢：15～22 歳 10 名、23～29 歳 10 名、30～39 歳 55 名、40～49 歳 58 名、50～59 歳 34 名、60 歳以上 36 名

## 1. Q1：この記事を読む前に沖縄のことを知っていましたか？

Had you heard of Okinawa before reading this article?

Answered: 204 Skipped: 0



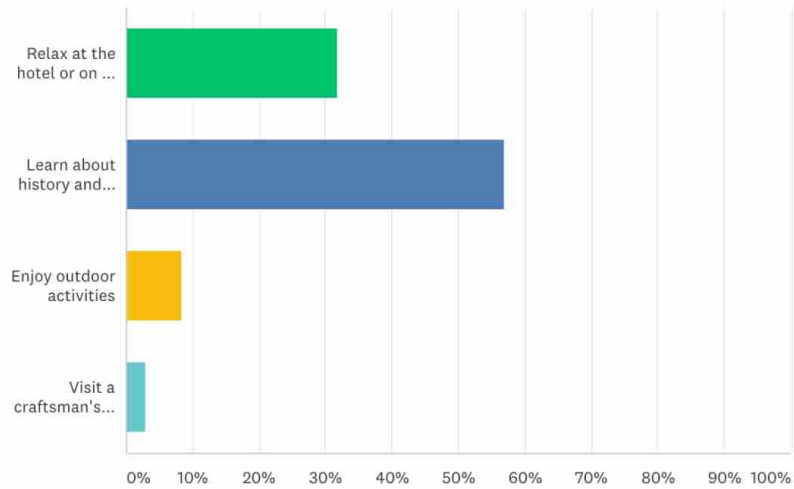
ANSWER CHOICES	RESPONSES
Yes	75.49% 154
No	24.51% 50
TOTAL	204

沖縄の知名度はある程度あると考えられる

## 2. 沖縄旅行の目的は何ですか？

What would be your main purpose in traveling to Okinawa?

Answered: 204 Skipped: 0



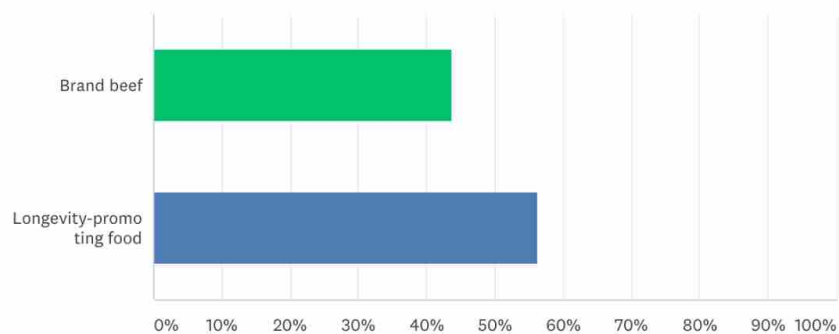
ANSWER CHOICES	RESPONSES
▼ Relax at the hotel or on the beach	31.86% 65
▼ Learn about history and culture	56.86% 116
▼ Enjoy outdoor activities	8.33% 17
▼ Visit a craftsman's workshop	2.94% 6
<b>TOTAL</b>	<b>204</b>


ビーチやホテルでリラックスすることよりも、文化歴史への興味が高い。

## 3. 沖縄ではどちらを食べたいですか？（ブランド牛 or 長寿食）

Which would you like to try in Okinawa?

Answered: 204 Skipped: 0



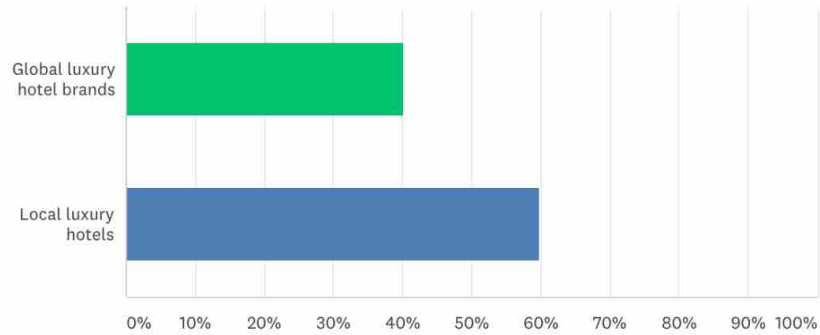
ANSWER CHOICES	RESPONSES
▼  Brand beef	43.63% 89
▼  Longevity-promoting food	56.37% 115
<b>TOTAL</b>	<b>204</b>



長寿食への関心が高い

## 4. 沖縄ではどちらのホテルに泊まりたいですか？（グローバルブランド or ローカルブランド）

## Where would you like to stay in Okinawa?

Answered: 204 Skipped: 0



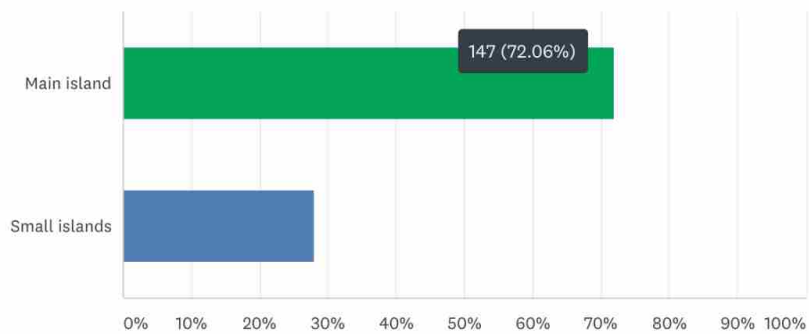
ANSWER CHOICES	RESPONSES
 Global luxury hotel brands	40.20% 82
 Local luxury hotels	59.80% 122
<b>TOTAL</b>	<b>204</b>

ローカル（日本や沖縄県の）ホテルブランドのほうが人気

## 5. 沖縄ではどちらに行きたいですか？

## Which would you most like to visit in Okinawa?

Answered: 204 Skipped: 0



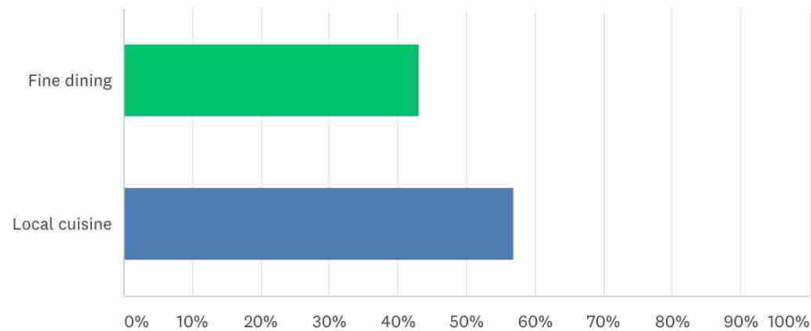
ANSWER CHOICES	RESPONSES
 Main island	72.06% 147
 Small islands	27.94% 57
<b>TOTAL</b>	<b>204</b>


本島が人気

## 6. よりどちらに惹かれますか？（高級料理 or ローカル食体験）

Which attracts you more?

Answered: 204 Skipped: 0



ANSWER CHOICES	RESPONSES
 Fine dining	43.14% 88
 Local cuisine	56.86% 116
<b>TOTAL</b>	<b>204</b>

ローカル食体験が人気

## iii. 誘導バナー広告

**Economist.comに掲載 Billboard 970x250 and MPU 300x250**

配信開始日	配信終了日	表示回数	クリック率
2021年2月1日	2021年2月15日	26,084	0.10%

**1843に掲載 Billboard 970x250 and MPU 300x250**

配信開始日	配信終了日	表示回数	クリック率
2021年2月1日	2021年2月15日	14,496	0.08%

**外部サイトに掲載 Billboard 970x250 and MPU 300x250**

配信開始日	配信終了日	表示回数	クリック率
2021年2月1日	2021年2月15日	85,918	0.09%

## iv. フェイスブック広告

配信開始日	配信終了日	表示回数	クリック率
2021年2月1日	2021年2月15日	6,424,889	0.12%

## ④ Travel + Leisure

## a. 概要、基本データ

世界の旅行業界に影響力を持つラグジュアリー系有力旅行雑誌。アメリカ唯一の月刊旅行誌として最大発行部数を誇る。

- 読者層：
    - 平均世帯年収：\$298,910（約 3,254 万円） ※2021 年 3 月換算レートによる
    - 88%が今年中に海外旅行を計画、14%がアジアを検討
    - 読者の 88.9%が書店での購入ではなく定期購読しているため、コロナ禍であっても読者数が減少しづらい
    - むしろこのコロナ禍で読者数が増え、過去最高の 100 万部超えを記録
    - 83%の読者が、パンデミック中も将来の旅行を T+L から探していると回答
  - 発行部数：20 万部（定期購読 & 書店売り）
  - オンライン：1,150 万 UV\*/月
- \* Unique Visitor…Web サイトを訪れた人の数

b. 実施内容

【2021年3月号ホテル&リゾート企画】発行日：2021年2月19日

誌面2P見開き（1ページ記事広告、1ページ純広告）

先方から要望のあったハイアット瀬良垣とイラフ SUI の紹介。対向は純広告を掲載。



ADVERTISEMENT

### Discover Okinawa

Rainforested coral reefs and whitened beaches. Lush jungle trails and funky port towns. This is Okinawa Prefecture—an archipelago of 160 islands between Kyushu and Taiwan that's one of Japan's most beautiful and diverse destinations. Travel confidently knowing that, from the moment you arrive, pandemic protocols are in place for a healthy holiday.



- ▶ IRAFU SUI swimming pool.
- ▶ Relax, top. Suite at the Hyatt Regency Seragaki Island Okinawa.
- ▶ Bottom: Shirakishi restaurant at the Hyatt Regency.

### WHERE TO STAY

#### IRAFU SUI, A LUXURY COLLECTION HOTEL, MIYAKO OKINAWA

A majestic island resort. Retreat to beachfront bliss at IRAFU SUI, surrounded by forests, the deep blue sea, and rich local culture. Located on Trabu Island, southwest of the main island of Okinawa, the hotel's 58 rooms and suites feature balconies or terraces, thoughtful amenities, and ocean views—and many include private pools and whirlpools. At the hotel restaurant, dine on gourmet dishes prepared with local ingredients such as wagyu beef, pork, fish, and fresh vegetables. Rejuvenate at the on-site luxury spa, with healing treatments that incorporate indigenous ingredients. Take a dip in the sparkling pool and enjoy capturing island sunset views that stay with you forever.

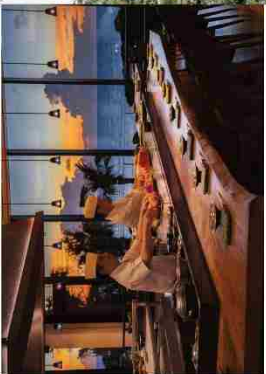
*To explore, simply open your phone camera and hover over the QR code to connect.*



#### HYATT REGENCY SERAGAKI ISLAND OKINAWA

An immersive destination hotel. Set on private Seragaki Island and linked by a bridge to the main island of Okinawa, Hyatt Regency Seragaki Island Okinawa offers a stunning view of the East China Sea from all 343 guest rooms. Choose from six diverse on-site dining outlets, where you can savor Japanese cuisines such as robata-yaki, teppanyaki, and sushi prepared with local heirloom produce, and fresh catches of the day. Just steps away from the blue Seragaki Sea, the hotel boasts two beaches, a private lagoon, and a pool. Along with a wide range of marine activities and recreational programs focused on self-discovery and wellness.

*To explore, simply open your phone camera and hover over the QR code to connect.*



(日本語訳)

## 新しい出会い、沖縄

虹色のサンゴ礁と白砂のビーチ。緑豊かなジャングル・トレイルと活気あふれる港町。九州と台湾の間にある160の島々からなる沖縄県は、日本で最も美しく多様性に富んだ観光地のひとつです。到着した瞬間から、健康的な休日を過ごすためのパンデミック対策が施されているこの土地で、安心して旅をしてみてください。

### 沖縄・宮古のラグジュアリーコレクションホテル「イラフ SUI」

#### 荘厳なアイランドリゾート

沖縄本島の南西部、伊良部島に位置するホテル「イラフ SUI」は、森と紺碧の海、豊かな地元文化に囲まれたビーチフロントの至福の空間です。58室の客室とスイートルームには、バルコニーやテラス、心のもったアメニティ、オーシャンビュー、プライベートプールやジャグジーなどの設備が整っています。ホテルのレストランでは、和牛、豚肉、魚、新鮮な野菜など、地元の食材を使ったグルメ料理をお楽しみいただけます。敷地内にあるラグジュアリースパでは、地元の素材を取り入れたヒーリングトリートメントでリフレッシュ。きらきらと輝くプールに浸かりながら、いつまでも心に残る魅惑的な島の夕日の景色をお楽しみください。

お手持ちの携帯電話のカメラを開き、QRコードにカーソルを合わせると接続できます。

### HYATT REGENCY SERAGAKI ISLAND OKINAWA

#### 没入型のデスティネーションホテル

沖縄本島と橋で結ばれたプライベートな瀬良垣島にあるハイアットリージェンシー瀬良垣アイランド沖縄は、全343室の客室から東シナ海の絶景をお楽しみいただけます。館内には6つのレストランがあり、炉端焼き、鉄板焼き、日本料理、寿司などの日本料理や、地元の素晴らしい食材やその日獲れたての新鮮な食材を使った寿司をお楽しみいただけます。青い瀬良垣の海を目の前にして、2つのビーチ、プライベートラグーン、プールをはじめ、マリナクティビティや自分探しのためのレクリエーションプログラムも充実しています。

お手持ちの携帯電話のカメラを開き、QRコードにカーソルを合わせると接続できます。